BAUSCH + LOMB SOFLENS® TORIC

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

Diese Gebrauchsanweisung soll Sie über Gebrauch und Pflege von SofLens® Toric Kontaktlinsen informieren. Es handelt sich dabei um hydrophile, weiche Kontaktlinsen.

Sie bezieht sich auf:

PRODUKTNAME	MATERIAL	WASSERGEHALT	VERPACKUNGSLÖSUNG
SofLens® Toric (Alphafilcon A) leicht getönte Kontaktlinsen	AlphafilconA	66 % nach Gewicht	Mit Borat gepufferte Kochsalzlösung

Beschreibung und Anwendung

Je nach Empfehlung des Kontaktlinsenspezialisten können die SofLens® Toric Linsen als Tageskontaktlinsen oder als Langzeitkontaktlinsen mit einer Tragedauer von 1-7 Tagen getragen werden.

Sollen die Linsen wiederverwendet werden, müssen sie in der Zeit zwischen dem Ein- und Absetzen gereinigt, abgespült und desinfiziert werden. Halten Sie sich stets an den von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten aufgestellten Trageplan und die empfohlene Tragedauer.

STERILE Diese Linsen werden in sterilem Zustand ausgeliefert und sind vom Hersteller für die Wiederverwendung vorgesehen. Dabei sind die Anweisungen des Kontaktlinsenspezialisten zu befolgen. Die Sterilisation erfolgte durch Dampf.

Bei beschädigter oder geöffneter Verpackung NICHT VERWENDEN.

Anweisungen zum Einsetzen und Absetzen

Waschen und trocknen Sie unbedingt immer gründlich Ihre Hände, bevor Sie Kontaktlinsen anfassen, und vermeiden Sie parfümierte und mit Medikamenten angereicherte Seifen. Legen Sie die Linse auf Ihre Handfläche. Vergewissern Sie sich, dass die Linse richtig herum aufliegt.

Nehmen Sie die Linse vor dem Einsetzen in Augenschein und verwenden Sie sie nicht, wenn sie zerkratzt oder beschädigt ist.

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände sauber und trocken sind, bevor Sie Ihre Linse absetzen. Schieben Sie die Linse mit Ihrem Finger nach unten zum weißen Bereich des Auges und setzen Sie sie ab. Verwenden Sie Benetzungstropfen, wenn sich die Linse nur schwer absetzen lässt.

Kontaktlinsenpflege

- Die Reinigung und Desinfektion der Linsen zwischen den Tragezeiten ist unerlässlich für die Gesundheit der Augen
- Verwenden Sie nur Pflegeprodukte für weiche Kontaktlinsen und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers
- Verwenden Sie stets frische Pflegelösungen, deren Verwendbarkeitsdatum nicht überschritten ist
- Verwenden Sie keine anderen Lösungen, z. B. Leitungswasser, abgefülltes Wasser oder Speichel, um Ihre Linsen abzuspülen, aufzubewahren oder zu befeuchten
- Wenn Sie die Linsen nicht tragen, bewahren Sie sie immer vollkommen bedeckt in der empfohlenen Lösung auf
- Denken Sie daran, bei jeder Reinigung der Linsen auch den Linsenbehälter zu reinigen
- Entsorgen Sie die Linsen stets nach Ablauf der vom Kontaktlinsenspezialisten festgelegten Tragedauer
- Waschen und spülen Sie Ihre Hände stets mit Wasser ab, bevor Sie die Linsen anfassen
- Vermeiden Sie Kontakt zwischen Kosmetika, Lotionen, Seifen, Cremes und parfümierten Substanzen und dem Auge bzw. der Linse
- Verwenden Sie niemals spitze/scharfe Objekte oder Ihre Fingernägel zum Entfernen von Linsen aus den Linsenbehältern oder Ihren Augen

Warn- und Sicherheitshinweise

Das Nichtbefolgen der von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten empfohlenen Trage- und Reinigungspläne kann zu einer Erhöhung des Risikos für schwerwiegende Augeninfektionen führen.

Tragen Sie als Tageskontaktlinsen empfohlene Linsen nie beim Schlafen.

Es konnte gezeigt werden, dass das Risiko bakterieller Hornhautentzündungen größer ist, wenn die Kontaktlinsen als Langzeitkontaktlinsen getragen werden im Vergleich zum Tragen als Tageskontaktlinsen.

Tragen Sie keine Kontaktlinsen, wenn Sie eines der folgenden Leiden haben:

- Allergien, Entzündungen, Infektionen oder Rötungen im oder am Auge
- Trockene Augen (unzureichende Tränenflüssigkeit)
- Krankheiten, die sich auf das Auge auswirken, etwa Erkältungen oder Grippe
- Jegliche systemische Erkrankungen, die sich auf das Auge auswirken

Wenden Sie sich vor der Verwendung von Kontaktlinsen stets an Ihren Kontaktlinsenspezialisten, wenn Sie:

- Wassersport betreiben
- sich in extrem trockenen bzw. staubigen Umgebungen aufhalten
- Augenarzneimittel anwenden

Setzen Sie Ihre Linsen **sofort** ab, wenn eines der folgenden Probleme auftritt:

- Stechen, Brennen, Jucken, Irritation oder Augenschmerzen
- Beeinträchtigter Tragekomfort im Vergleich zum letzten Tragezeitraum
- Ungewöhnliche Sekrete und übermäßige Tränenbildung des Auges
- Gerötete Augen
- Fälle von schwerwiegend oder dauerhaft trockenen Augen
- Eingeschränkte oder verschwommene Sicht
- Regenbögen oder Lichthöfe um Lichtquellen
- Lichtempfindlichkeit

Sollten jegliche dieser Symptome auch nach dem Absetzen, der Reinigung und dem erneuten Einsetzen der Linse oder dem Einsetzen einer neuen Linse bestehen, setzen Sie die Linse ab und **wenden Sie sich an Ihren Augenarzt oder Kontaktlinsenspezialisten**. Diese Symptome können zu schwerwiegenderen Problemen führen, wenn sie ignoriert werden.

Augenprobleme, wie auch Hornhautgeschwüre, können sich schnell entwickeln und zu möglichem Sehverlust führen.

Übersicht zu Symbolen, Etiketten und Verpackungen

An Abfallwirtschaft abgeführte Gebühren gemäß 94/62/EG

Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

EC REP Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

Ausgabedatum: 2018-07

CE 0050 Gibt CE-Kennzeichnung und Nummer der benannten Stelle an

®/™ sind Marken von Bausch & Lomb Incorporated oder ihrer Tochtergesellschaften.
© Bausch & Lomb Incorporated.

1809324

BAUSCH + LOMB SOFLENS® TORIC

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo foglietto illustrativo è destinato a informare gli utenti delle lenti a contatto morbide idrofiliche SofLens® Toric su come indossare e aver cura delle proprie lenti.

Questo è applicabile a:

NOME PRODOTTO	MATERIALE	CONTENUTO D'ACQUA	TIPO DI CONFEZIONE
Lenti a contatto colorate evidenziate SofLens® Toric (alphafilcon A)	AlphafilconA	66% in peso	Soluzione salina tamponata con borato

Descrizione e applicazione

Le lenti SofLens® Toric sono ideate per un utilizzo giornaliero o esteso a 1-7 giorni fra due sostituzioni successive, in base alla raccomandazione del Contattologo.

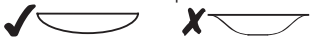
Ogni volta che vengono rimosse, le lenti devono essere pulite, lavate e disinfettate prima di essere reindossate. Attenersi sempre alla frequenza di utilizzo e di sostituzione raccomandata dal Contattologo.

STERILE Le lenti sono fornite sterili e sono indicate per il riutilizzo da parte del produttore in conformità a quanto prescritto dal proprio ottico di fiducia. Le lenti sono sterilizzate a vapore.

NON UTILIZZARE se la confezione è aperta o danneggiata.

Istruzioni per l'inserimento e la rimozione

Prima di toccare le lenti, lavare e asciugare sempre accuratamente le mani, evitando di utilizzare saponi profumati e trattanti. Porre la lente nel palmo della mano. Accertarsi che la lente sia nella posizione corretta.



Ispezionare la lente prima di inserirla e non inserirla nel caso in cui sia graffiata o danneggiata.

Per rimuovere la lente, verificare di avere le mani pulite e asciutte, utilizzare un dito per far scorrere la lente in basso fino alla parte bianca dell'occhio e poi rimuoverla. Utilizzare gocce umidificanti nel caso in cui la lente sia difficile da rimuovere.

Cura delle lenti

- Pulire e disinfettare le lenti dopo ogni utilizzo è essenziale per la buona salute degli occhi
- Usare esclusivamente prodotti per la cura di lenti a contatto morbide e seguire le istruzioni del produttore
- Usare sempre soluzioni per la cura delle lenti fresche e non scadute
- Non utilizzare altre soluzioni, quali acqua del rubinetto o in bottiglia, o saliva, per lavare, conservare o riumidificare le lenti
- Quando non vengono indossate, conservare sempre le lenti immerse nella soluzione raccomandata
- Ogni volta che si puliscono le lenti, ricordarsi di pulire anche la relativa custodia
- Eliminare sempre le lenti al termine del periodo di utilizzo prescritto dal Contattologo
- Prima di toccare le lenti, lavarsi sempre le mani
- Impedire che cosmetici, lozioni, detergenti, creme o sostanze profumate entrino in contatto con gli occhi e con le lenti
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati oppure le unghie per rimuovere le lenti dai contenitori o dagli occhi

Avvertenze e precauzioni

Il mancato rispetto della frequenza di utilizzo e del regime di pulizia raccomandati dal Contattologo può aumentare notevolmente il rischio di gravi infezioni oculari.

Se prescritte per l'uso giornaliero, non indossare durante il sonno.

È stato dimostrato che il rischio di cheratite microbica è più alto tra i portatori di lenti a contatto ad uso prolungato che tra i portatori di lenti a contatto ad uso giornaliero.

Non indossare le lenti a contatto nel caso in cui si soffra di:

- Allergie, infiammazioni, infezioni o rossore dell'occhio o intorno all'occhio
- Secchezza degli occhi (liquido lacrimale non adeguato)
- Patologie che abbiano influenza sugli occhi, ad es. raffreddori e influenze
- Malattie sistemiche che abbiano effetti sugli occhi

Contattare il Contattologo prima di indossare le lenti:

- Per praticare sport acquatici
- In ambienti eccessivamente secchi o polverosi
- Quando si utilizzino farmaci per gli occhi

Nel caso in cui si verifichi una qualunque delle seguenti condizioni, rimuovere le lenti **immediatamente:**

- Dolore puntorio, bruciore, prurito, irritazione o altri dolori localizzati all'occhio
- Comfort ridotto rispetto alle volte precedenti in cui sono state indossate le lenti
- Secrezioni insolite o lacrimazione eccessiva dell'occhio
- Rossore degli occhi
- Secchezza degli occhi grave o persistente
- Riduzione o sfocamento della vista
- Arcobaleni o aloni intorno alle luci
- Sensibilità alla luce

Se uno qualunque di tali sintomi persiste dopo la rimozione, la pulizia e il nuovo inserimento delle lenti oppure dopo l'inserimento di lenti nuove, rimuovere le lenti e **contattare il Contattologo**. Se ignorati, tali sintomi possono essere causa di disturbi più gravi.

Disturbi oculari, incluse ulcere corneali, possono svilupparsi rapidamente e portare alla perdita della vista.

Guida di riferimento per simboli, etichette e confezioni

Imposta pagata per lo smaltimento rifiuti in linea con la direttiva 94/62/CE

Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

EC REP Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

Data di emissione: 2018-07

CE 0050 Indica il contrassegno di conformità CE e il numero dell'ente di notifica

®/™ sono marchi di fabbrica di Bausch & Lomb Incorporated o delle sue affiliate.
© Bausch & Lomb Incorporated.

1809324

BAUSCH + LOMB SOFLENS® TORIC

FR

MODE D'EMPLOI

Cette notice a pour but d'informer les porteurs de lentilles de contact souples hydrophiles SofLens® Toric sur le port et l'entretien de leurs lentilles.

Elle s'applique à :

NOM DU PRODUIT	MATÉRIAU	TENEUR EN EAU	SOLUTION DE CONDITIONNEMENT
Lentilles de contact teintées SofLens® Toric (alphafilcon A)	AlphafilconA	66 % en poids	Sérum physiologique boré

Description et utilisation

Les lentilles SofLens® Toric sont conçues pour une utilisation journalière ou prolongée de 1 à 7 jours entre chaque retrait, conformément aux recommandations du spécialiste.

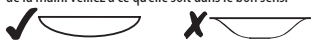
Lorsque des lentilles sont réutilisées, elles doivent être nettoyées, rincées et désinfectées entre chaque retrait et remise en place. Suivez toujours les instructions d'utilisation et intervalles de remplacement indiqués par votre spécialiste.

STERILE Ces lentilles sont fournies stériles et sont conçues par le fabricant pour une réutilisation conforme aux prescriptions de votre spécialiste. Elles ont été stérilisées à la vapeur.

NE LES UTILISEZ PAS si l'emballage est endommagé ou ouvert.

Instructions d'insertion et de retrait

Avant de manipuler des lentilles, lavez-vous et séchez-vous toujours les mains en évitant d'utiliser des savons parfumés ou médicinaux. Placez la lentille dans la paume de la main. Veillez à ce qu'elle soit dans le bon sens.



Inspectez votre lentille avant de l'insérer et ne l'utilisez pas si elle est rayée ou endommagée.

Pour retirer la lentille, veillez à ce que vos mains soient propres et sèches, puis faites glisser la lentille vers le blanc de l'oeil avec un doigt et retirez-la. Utilisez une goutte d'humidification si la lentille est difficile à retirer.

Entretien de vos lentilles

- Il est essentiel pour la santé de vos yeux de nettoyer et de désinfecter vos lentilles entre chaque utilisation.
- N'utilisez que des produits d'entretien pour lentilles de contact souples en respectant les instructions du fabricant.
- Utilisez toujours des solutions d'entretien de lentilles de contact fraîches et non périmées.
- N'utilisez pas d'autres solutions, telles que l'eau du robinet ou en bouteille, ou de la salive, pour rincer, conserver ou réhumidifier les lentilles.
- Gardez toujours les lentilles complètement immergées dans la solution recommandée lorsqu'elles ne sont pas portées.
- Pensez à nettoyer votre étui à lentilles lorsque vous nettoyez vos lentilles.
- Jetez toujours vos lentilles à la fin de la période indiquée par votre spécialiste.
- Lavez-vous toujours les mains avant de manipuler les lentilles.
- Évitez tout contact de produits cosmétiques, lotions, savons, crèmes ou parfums avec les yeux ou les lentilles.
- N'utilisez jamais d'objets pointus ou vos ongles pour retirer les lentilles de leur étui ou de vos yeux.

Avertissements et précautions

Le non-respect des instructions de port et de nettoyage indiquées par votre spécialiste peut accroître le risque d'infections oculaires graves.

Si elles ont été prescrites pour une utilisation journalière, ne les portez pas pendant votre sommeil.

Le risque de kératite microbienne s'est averé plus important chez les porteurs de lentilles de contact à port prolongé que chez les porteurs de lentilles de contact à port journalier

Ne portez pas de lentilles de contact si vous souffrez de :

- Allergie, inflammation, infection ou rougeur dans ou autour de l'oeil
- Sécheresse oculaire (liquide lacrymal insuffisant)
- Problèmes de santé qui affectent les yeux, par exemple rhume ou grippe
- Toute maladie systémique affectant les yeux

Contactez votre spécialiste avant de porter des lentilles de contact si :

- Vous pratiquez des sports nautiques
- Vous vous trouvez dans des environnements particulièrement secs ou poussiéreux
- Vous prenez un médicament en application oculaire

Si vous constatez l'un des symptômes suivants, retirez **immédiatement** vos lentilles :

- Picotements, brûlures, démangeaisons, irritations ou autres douleurs oculaires
- Confort réduit par rapport à une utilisation précédente
- Sécrétions inhabituelles ou larmoiement excessif
- Rougeur oculaire
- Sécheresse oculaire importante ou persistante
- Baisse de l'acuité visuelle ou vision trouble
- Arcs-en-ciel ou halos autour des sources de lumière
- Sensibilité à la lumière

Si l'un de ces symptômes persiste après le retrait, le nettoyage et la réinsertion de la lentille ou l'insertion d'une nouvelle lentille, retirez-la et **consultez votre spécialiste**. Ces symptômes peuvent entraîner des troubles plus graves s'ils ne sont pas traités.

Les problèmes oculaires, y compris les ulcères cornéens, peuvent se développer rapidement et entraîner une perte de la vision.

Guide de référence pour les symboles, étiquettes et emballages

Frais de traitement des déchets conformes à la norme 94/62/CE

Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY 14609, USA

EC REP Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

Date de publication: 2018-07

CE 0050 Indique le marquage de conformité CE et le numéro de l'organisme notifié

®/™ sont des marques de commerce de Bausch & Lomb Incorporated ou de ses filiales.
© Bausch & Lomb Incorporated.

1809324